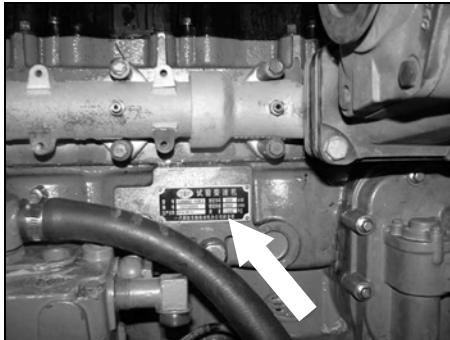


## Информация для водителей



### Заводская табличка двигателя и номер блока цилиндров

- ▶ Заводская табличка двигателя и номер блока цилиндров расположены в передней части справа двигателя.



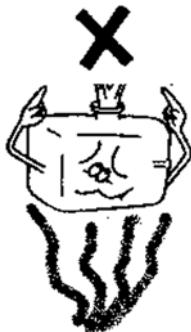
### Заводская табличка автомобиля и идентификационный номер автомобиля

- ▶ Заводская табличка автомобиля расположена в передней части с внешней стороны правого ст ringera рамы и ближе к передней оси.
- ▶ На заводской табличке указаны тип автомобиля, основные массовые параметры, модель двигателя и идентификационный код.
- ▶ Внимательно проверьте соответствие/несоответствие идентификационного кода в соответствии с сертификатом.



### Топливо

- ▶ Выбор топлива
  - Следует использовать дизельное топливо в соответствии с экологическими нормами токсичности выхлопа Евро-IV и выше.



#### ▲ Предупреждение

- ④ Кроме дизельного топлива, использование другого топлива в дизельном двигателе автомобиля или смешения дизельного топлива с бензином или спиртом и другим веществом приведет к угрозе пожара и взрыва.

#### ▲ Предупреждение

- ④ Запрещается подогревание системы подачи топлива огнем (топливного бака, топливопроводов, топливного фильтра грубой очистки, топливного фильтра тонкой очистки, топливного насоса и т. д.).

- ④ Перед добавлением топлива выключите двигатель, не курите, держите дальше от открытого огня и т. д.

#### ► Добавление топлива

- Не допускается снятие фильтрующей сетки из топливного бака.

### Раствор мочевины

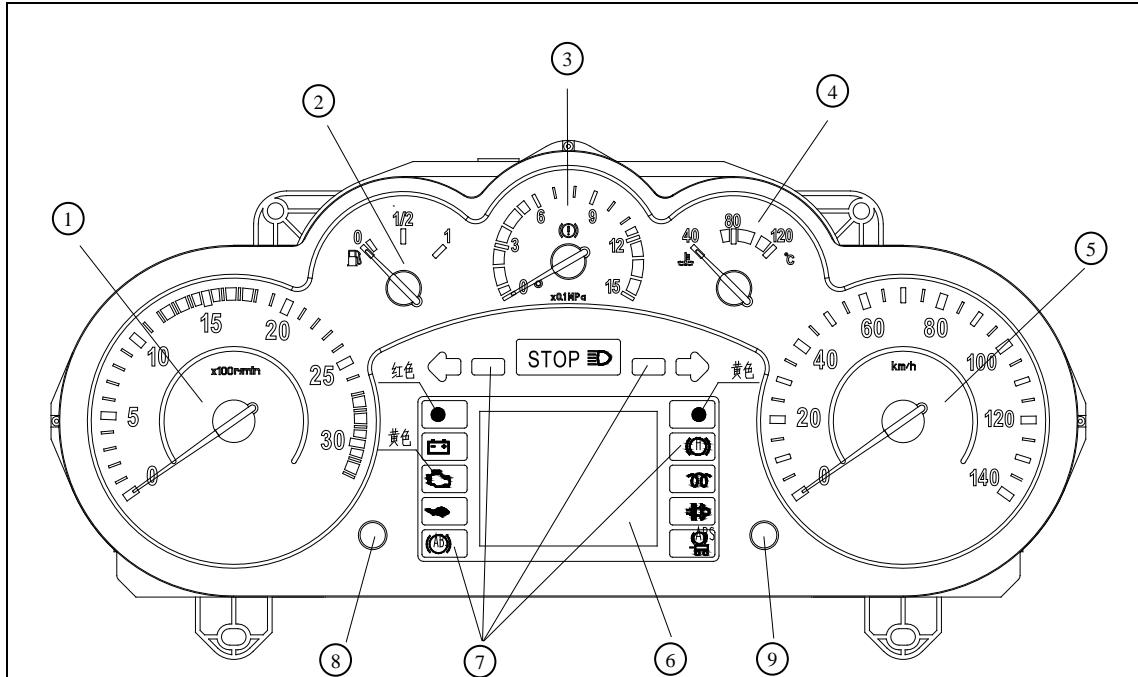
#### ► Выбор раствора мочевины

- Следует использовать раствор мочевины в соответствии со стандартом ISO 22241.

#### ▲ Предупреждение

- ④ Не допускается использование неподходящего раствора мочевины или добавление воды и другой жидкости в раствор мочевины, с целью избежания ограничения частоты вращения и крутящего момента двигателя.
- ④ Не допускается добавление раствора мочевины в топливный бак.

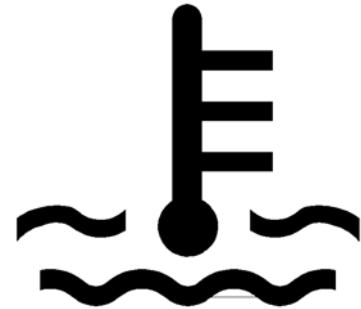
## Приборы и сигнальные индикаторы



- ① Тахометр (указатель оборотов двигателя) ② Указатель уровня топлива ③ Манометр ④ Указатель температуры воды ⑤ Спидометр  
⑥ ЖК-дисплей ⑦ Индикаторы и сигнальные лампы (подробнее описание приведено в таблицах на страницах от 12 до 13)  
⑧ Клавиша «1» ⑨ Клавиша «2»

**Описание сигнальных ламп и индикаторов**

<b>Значок</b>	<b>Название сигнальной лампы/индикатора</b>	<b>Горение лампы/индикатора</b>
	Сигнальная лампа остановки (STOP)	При низком уровне охлаждающей жидкости, отказе тормозной системы, низком давлении масла, несоответствии опрокидывания кабины, перегреве охлаждающей жидкости
	Индикатор включения стояночного тормоза	При включении стояночного тормоза
	Сигнальная лампа неисправности тормозной системы	При низком давлении в ресивере
	Индикатор предпускового подогрева двигателя	При включении подогревателя двигателя
	Индикатор включения дальнего света фар	При включении дальнего света фар
	Фонарь указателя левого поворота	При левом повороте
	Фонарь указателя правого поворота	При правом повороте
	Индикатор зарядки	При наличии неисправности в системе аккумулятора
	Сигнальная лампа низкого давления масла	При низком давлении масла
	Сигнальная лампа аварийной температуры охлаждающей жидкости	При перегреве двигателя



### Сигнальная лампа аварийной температуры охлаждающей жидкости

- ▶ При перегреве двигателя данная сигнальная лампа загорается.
- ▶ Когда данная лампа загорается, следует своевременно остановить автомобиль на безопасном месте и проводить проверку.

#### ⚠ Предупреждение

Оставьте двигатель работать на оборотах немного выше, чем обороты холостого хода для охлаждения двигателя. Абсолютно запрещается выключение двигателя для естественного охлаждения.



### Сигнальная лампа остановки (STOP)

- ▶ При наличии неисправности одной из сигнальных ламп или индикаторов низкого уровня охлаждающей жидкости, неисправности тормозной системы, низкого давления масла, перегрева охлаждающей жидкости, данная лампа загорается, предупреждает водителя о необходимости остановки автомобиля и необходимости проведения проверки в зависимости состояния вышеизложенных сигнальных ламп или индикаторов.



### Сигнальная лампа ABS

- ▶ При включении выключателя зажигания сигнальная лампа загорается, система проводит самоконтроль. В случае отсутствия записи неисправности, индикатор погашен примерно через 3 секунды; при наличии записи неисправности в памяти ECU, но неисправность была устранена, индикатор будет погашен после доведения скорости движения до 7 км/ч.
- ▶ Если сигнальная лампа продолжает горение после доведения скорости движения автомобиля до 7 км/ч, это обозначает наличие неисправности в системе ABS.
- ▶ Если лампа светится (красным), это обозначает наличие неисправности в антиблокировочной системе (ABS) тягача.



### Прикуриватель

► Прикуриватель расположен в средне-нижней части панели приборов.

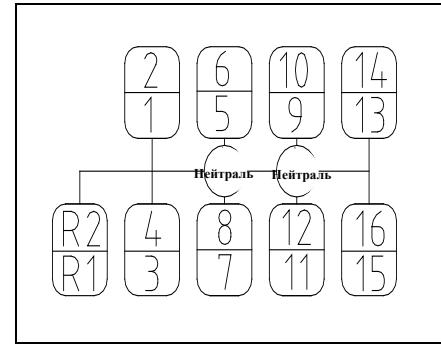
► Нажмите на кнопку прикуривателя, после нагрева электроспирали прикуриватель автоматически вернется в прежнее положение. После этого можно воспользоваться прикуривателем.

### Пепельница

► Рядом с прикуривателем расположена пепельница.

► Окурки и спички должны быть полностью погашены, затем их бросайте в пепельницу. После использования закройте крышку на пепельницу надлежащим образом.

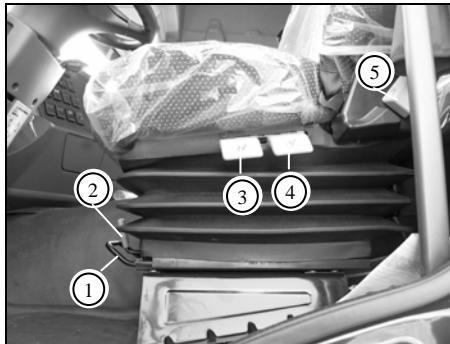
► Нельзя бросать другие предметы в пепельницы за исключением окурков или забить пепельницу окурками, в противном случае, это легко подвергается пожару.



### Рычаг переключения передач

► Схема расположения передач КПП показана на рисунке.

## Водительское сиденье и ремень безопасности



### Водительское сиденье

► Функции приведены ниже:

- ① регулировка сиденья вперед и назад;
- ② регулировка жесткости сиденья;
- ③ регулировка высоты передней части сиденья;
- ④ регулировка высоты задней части сиденья;
- ⑤ регулировка угла наклона спинки сиденья.

► Регулировка сиденья вперед и назад

— При регулировке сиденья вперед и назад, потяните рычаг управления вверх, чтобы блокировать систему демпфирования и фиксировать сиденье.

► Регулировка жесткости сиденья

— Как правило, в режиме регулировки рычаг регулировки находится в горизонтальном положении, система демпфирования нормально работает.

— Насчет жестких дорожных условий, потяните рычаг управления вверх, чтобы блокировать систему демпфирования и фиксировать сиденье.

► Регулировка высоты передней/задней части подушки сиденья

— При регулировке высоты передней части подушки сиденья, потяните рычаг регулировки высоты передней части вверх, отрегулируйте высоту передней части подушки сиденья с использованием собственного веса тела, затем отпустите рычаг, фиксируйте сиденье; при

► Ручка регулировки температуры

— Для увеличения температуры поверните ручку по часовой стрелке, для уменьшения температуры поверните ручку против часовой стрелы, допускается вращение ручки под углом 360°.

► Область отображения информации о температуре, режиме работы, объеме подачи воздуха

— Отображение температуры

\* Диапазон отображения температур воздуха в кабине: от 40°C до 80°C, диапазон отображения установленных температур: от 18°C (LO) до 29°C (HI). LO - режим принудительного охлаждения, HI - режим принудительного отопления.

\* При установке температур, на ЖК-дисплее отображаются «Set» и установленная температура. На дисплее будет отображена информация о температуре воздуха в кабине примерно через 5 секунд после установки температуры.



Информация, отображаемая на дисплее при установке температуры



Информация о температуре воздуха в кабине, отображаемая на дисплее при нормальной работе



Режим автоматического управления



Режим охлаждения, режим работы компрессора



Символ переключения отверстий для выхода воздуха и переключения режимов подачи внутреннего и наружного воздуха



Индикация уровня подачи воздуха, диапазон регулировки уровня: от 1 до 13

## Описание функций кнопок

Управление данной системой может осуществляться автоматическим или ручным, ручное управление осуществляется внеочередно, процесс управления осуществляется одной кнопкой в соответствии с принципом «внеочередное осуществление текущего процесса управления».

### ► Автоматическое управление

— После нажатия клавиши «AUTO» система возвращается в предыдущий режим работы, осуществляет автоматическое управление, на ЖК-дисплее отображается символ «».

— Если установленная температура воздуха в кабине ниже 1°C, компрессор включается, кондиционер переходит в режим охлаждения, на ЖК-дисплее отображается символ «».

— Если установленная температура воздуха в кабине выше 1°C, компрессор не будет включен, на ЖК-дисплее не будет отображен символ «».

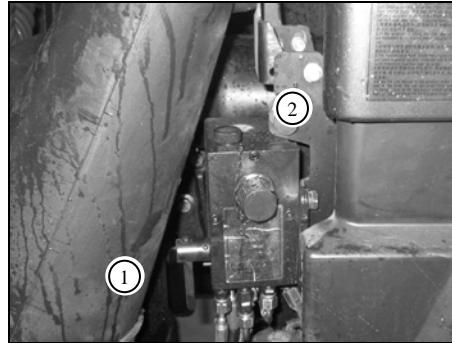
## Механизм опрокидывания кабины

### ⚠ Предупреждение

- ⌚ Перед опрокидыванием кабины, остановите автомобиль на ровной поверхности, переключите КПП в нейтральное положение, потяните кран ручного тормоза вверх, проверьте состояние закрытия дверей, откройте передний капот.
- ⌚ В процессах опрокидывания и опускания кабины, запрещается стоять спереди и сзади кабины.
- ⌚ Доведите угол опрокидывания кабины до максимальной нормы. Если угол опрокидывания кабины не достигает до максимальной нормы, не допускаются запуск двигателя и выполнение другой операции.
- ⌚ После опускания кабины убедитесь в блокировании кабины. Допускается трогание автомобиля с места только после гашения сигнальной лампы опрокидывания кабины. При движении автомобиля рычаг перестановки должен находиться в положении опускания кабины.

### ⚠ Внимание

- ⌚ Перед началом работы автомобиля, проверьте и убедитесь в надлежащем положении рычага перестановки маслонасоса.
- ⌚ При заправке маслом держите окружающую среду в чистоте, с целью избежания попадания пыли, волокон, перьев и других примесей в гидравлическое масло.
- ⌚ Рабочая среда механизма опрокидывания представляет собой авиационное гидравлическое масло #10, не допускается смешение с другим маслом.
- ⌚ При очистке автомобиля или ремонте двигателя, обратите особое внимание на предотвращение повреждений маслопроводов и проводов системы, не допускается попадание воды в маслоналивную горловину маслонасоса.
- ⌚ Число непрерывных попыток использования электронасоса должно быть не более 5 раз (не смотря на то, что в электронасосе используется защитная цепь электродвигателя, но большое количество теплоты приведет к сокращению срока службы электродвигателя).



### Электрический привод опрокидывания кабины вперед

- ▶ Откройте наружную панель передка, включите «переключатель гидравлического механизма опрокидывания», расположенный в кабине, расположенный в кабине. Р.27
- ▶ Переключите рычаг перестановки ① в положение опрокидывания кабины вперед, нажмите на переключатель ②, в этот момент кабина начинает опрокидываться вперед, кабина прекратит опрокидывание после доведения до максимального хода, отпустите переключатель, гидроцилиндр прекратит работать.

## Охлаждающая жидкость

### ► Меры предосторожности при эксплуатации

- Следует использовать охлаждающую жидкость в соответствии со стандартом Q/CDA M-192-2007, на крышке банки охлаждающей жидкости должна быть указана информация о «запаске FAW».
- На протяжении всего года должна использоваться охлаждающая жидкость.
- В процессе использования охлаждающей жидкости, запрещается смешанное использование с охлаждающей жидкостью другой марки.

### ► Периодичность проверки и замены охлаждающей жидкости:

Проверка и замена по пробегу (десять тыс. км)	Периодичность проверки и замены (год)
≥10	≥2

- При определении периодичности проверки и замены, пробег в километрах и срок эксплуатации в зависимости от того, что наступит раньше.
- При замене охлаждающей жидкости очистите систему охлаждения.
- Заправочный объем системы охлаждения: около 48 л.

### ► Пользователь должен использовать подходящую охлаждающую жидкость в соответствии с температурой окружающей среды в регионе, где эксплуатируется автомобиль.

Модель	Детальный номер	Температура замерзания	Характеристики цвета
YQ2004J	523204 04 0322	-40°C	Оранжевый



— Перед повторной сборкой следует проверить состояние уплотнительного резинового кольца торца фильтрующего элемента, проверьте наличие/отсутствие повреждения фильтрующей бумаги, в случае обнаружения повреждений, замените фильтрующий элемент новым.

— Осторожно вталкивайте фильтрующий элемент в корпус надлежащим образом, установите крышку.

— Всесторонне проверьте соответствие/несоответствие герметичности соединительного воздуховода между выходом воздушного фильтра и выходом нагнетателя.



### **Фильтр грубой очистки дизельного топлива**

- ▶ Проверяйте уровень воды в водонакопителе ежедневно, своевременно слейте воду.
- ▶ Замените фильтр грубой очистки через каждые 15000 км пробега.

— При замене фильтра, снимите фильтр грубой очистки и водонакопитель с помощью специального ключа, очистите водонакопитель, замените фильтр грубой очистки новым.

— При сборке в первую очередь нанесите слой масла на поверхность уплотнительной прокладки, осторожно затягивайте фильтр грубой очистки на

держателе, затем ввинчивайте на 3/4 оборота; потом осторожно завинчивайте водонакопитель вручную на фильтре грубой очистки, затяните его с помощью специального ключа, не допускается наличие зазора между водонакопителем и корпусом фильтрующего элемента. Потом затяните пробку слива воды.

#### **⚠ Внимание**

Не забудьте установить уплотнительную прокладку.

— После завершения сборки, выньте дренажную пробку, покачайте насос ручной подкачки топлива для заполнения фильтра грубой очистки топливом, убедитесь в отсутствии утечек топлива из разных уплотнительных частей. При необходимости замените уплотнительную прокладку новой. Потом затяните дренажную пробку.

▶ При отсоединении штуцеров от входа и выхода, следует проверить состояние прокладки, в случае обнаружения повреждений, своевременно замените. Крутящие моменты затяжки штуцеров топливопроводов составляют 20-25 Н·м.

устройства рециркуляции отработанных газов, своевременно замените в официальном сервисном центре.

► При возникновении значительного снижения устойчивости работы двигателя из-за слишком высокого противодавления устройства рециркуляции отработанных газов, своевременно замените в официальном сервисном центре.

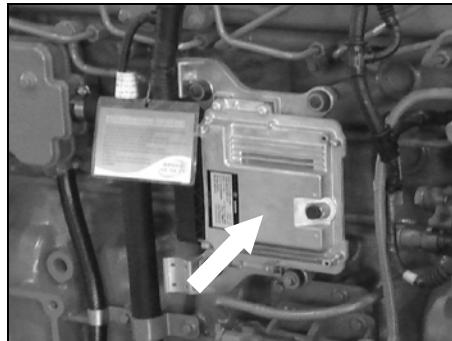
#### ⚠ Внимание

В случае обнаружения повреждения устройства рециркуляции отработанных газов в сборе, своевременно замените в официальном сервисном центре, в противном случае это приведет к превышению допустимой нормы по токсичности выхлопных газов, срабатыванию OBD, ограничению крутящего момента двигателя.

## Электронная система управления

► Электронная система управления в основном используется для сбора, обработки, расчета и управления данными, передачи результаты данных к исполнительным устройствам в качестве управляющих сигналов, также для общения с другими ECU, отображения рабочего состояния некоторых частей, диагностики неисправностей системы управления.

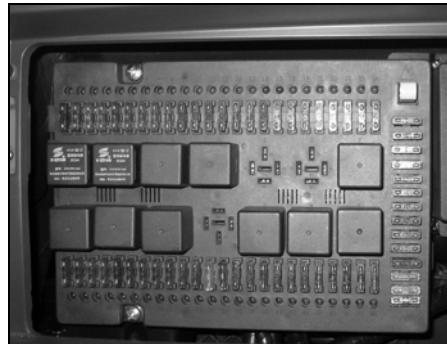
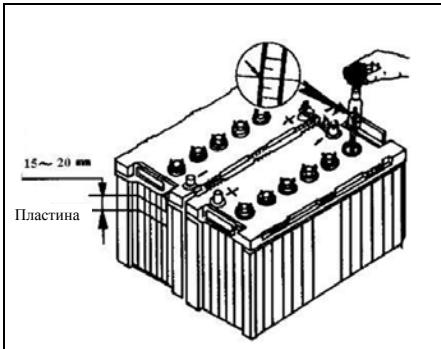
► ECU также обладает функцией диагностики, может быть использован для записи информации о неисправностях системы, интегрирован в систему рециркуляции выхлопных газов DNOX2.2, что позволяет осуществлять контроль впрыска раствора мочевины и мониторинга OBD.



## Электронная система управления Меры предосторожности при эксплуатации

► Работы по уходу и техническому обслуживанию электронной системы управления должны быть выполнены персоналом, прошедшим специальную подготовку.

► Давление в подающем топливопроводе высокого давления электронной системы управления высокое, при выполнении работ по ремонту и техническому обслуживанию обратите внимание на безопасность. Перед разборкой следует сбросить давление.



## Аккумулятор

- ▶ Уровень электролита в аккумуляторе должен быть выше, чем пластина на 15-20 мм, при необходимости добавляйте дистиллированную воду, не добавляйте кислоту или электролит.
- ▶ При эксплуатации автомобиля в нормальных эксплуатационных условиях, проверяйте плотность электролита через каждые 12 месяцев или 50000 км пробега автомобиля. Если аккумулятор достаточно заряженный, плотность электролита при комнатной температуре  $23\pm1^{\circ}\text{C}$  должна быть составлена  $1.28\pm0.1 \text{ гр}/\text{см}^3$ .

## Блок предохранителей

- ▶ Блок предохранителей расположены справа панели приборов.
- ▶ Запасные предохранители расположены в правой стороне в блоке предохранителей, как показано стрелкой на рисунке.

### Внимание

Перед заменой предохранителей следует выключить выключатель зажигания и все электрооборудование.

**Таблица смазывания**

№ п/п	Смазываемая точка	Смазка	Число смазываемых точек
1	Двигатель	CI-4 Q/CAM-222-2008	1
2	Масло для КПП	API GL-5, SAE 80W-90	1
3	Масло для ведущего моста	API GL-5, SAE 80W-90	1
4	Гидравлическая система рулевого механизма	A08 M – 30	1
5	Тормозная жидкость привода сцепления	DOT-3 или DOT-4	1
6	Подшипник выключения сцепления и крышка подшипника первичного вала	Всепогодная автомобильная универсальная консистентная смазка на основе лития	1
7	Втулка вала педали сцепления		2
8	Вал педали сцепления		1
9	Контактные части между подшипником выключения и вилкой выключения		1
10	Крестовина приводного вала		2 (для каждой)
11	Передвижная вилка приводного вала (телескопический шарнир)	Всепогодная автомобильная универсальная консистентная смазка на основе лития	1
12	Крестовина кардана и передвижная вилка рулевой коленки		2
13	Пальцы передних рессор		6
14	Подшипники ступиц передних и задних колес		2
15	Подшипник ступицы заднего колеса		2

## Таблица работ по регулярному техническому обслуживанию

Регулярное техническое обслуживание через каждые 10000 км пробега или ежемесячное техническое обслуживание													
Регулярное техническое обслуживание через каждые 10000 км пробега или ежемесячное техническое обслуживание													
Первое техническое обслуживание через 2500 км пробега													
21	Проверка и затягивание болтов крепления мягких подстилок передней и задней полосок кабинны	20	Проверка зазоров в тормозных механизмах и степени износа тормозных накладок	19	Проверка и затягивание стремянок рессор	18	Проверка и затягивание болтов крепления нижней соединительной планки (только для автомобиля с двойными ведущими мостами)	17	Проверка и затягивание болтов крепления верхнего реактивного рычага (только для автомобиля с двойными ведущими мостами)	16	Проверка и затягивание болтов крепления большого кронштейна (только для автомобиля с двойными ведущими мостами)	15	Проверка и затягивание болтов крепления кронштейна балансировочной подвески (только для автомобиля с двойными ведущими мостами)
10	Проверка болтов крепления рулевого механизма	9	Замена масла в гидроусилителе руля (выполнение дополнительных работ по техническому обслуживанию после прохождения первого технического обслуживания)	8	Замена масла в картере ведущего моста (выполнение дополнительных работ по техническому обслуживанию после прохождения первого технического обслуживания)	7	Проверка и затягивание болтов крепления приводного вала	6	Замена масла в КПП (выполнение дополнительных работ по техническому обслуживанию после прохождения первого технического обслуживания)	5	Проверка и затягивание крепежных лент топливного бака	4	Удаление воды из фильтра грубой очистки дизельного топлива (выполнение дополнительных работ по техническому обслуживанию после прохождения первого технического обслуживания)
3	Проверка и регулировка V-образного ремня двигателя	2	Замена масляного фильтра	1	Замена моторного масла								